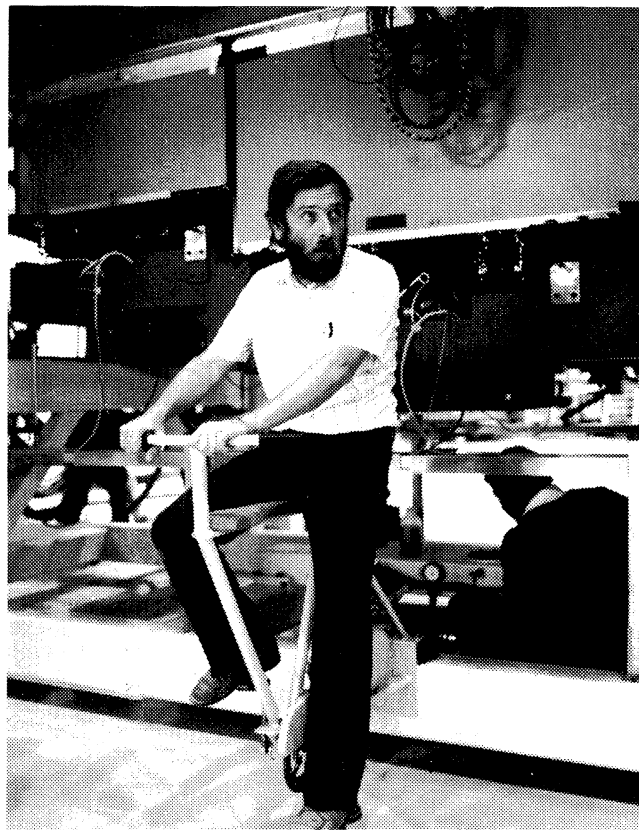


SEMAINE DU LUNDI 19 OCTOBRE

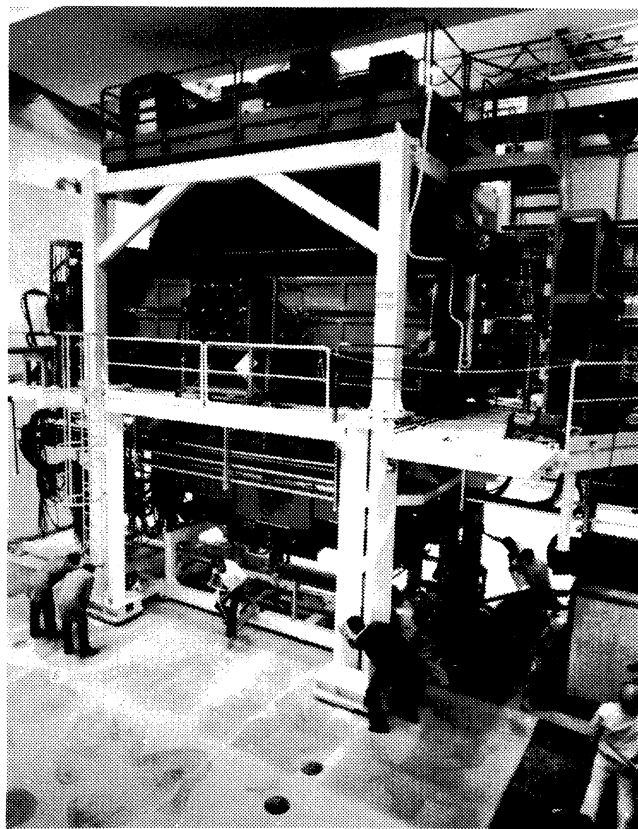
N°43/81

WEEK MONDAY 19 OCTOBER



Incroyable mais vrai!

Ces photos ne relèvent pas d'une farce et le vélocipédiste en question n'a rien à voir avec le théâtre ou la télévision française. C'est beaucoup plus sérieux! Les efforts déployés sur ces pédales (photo de droite) ont une raison pratique : véhiculer sur une trentaine de mètres la masse impressionnante de cet ensemble d'appareillages (chambres à dards, générateurs, systèmes optiques, etc.). Quarante tonnes, une bagatelle! C'est le complexe de détection prévu pour l'expérience UA5 qui doit étudier à 540 GeV les événements produits par des collisions proton-antiproton à l'aide de deux grandes chambres à dards et de six hodoscopes à scintillations. (Cette expérience fournira sous peu ses premières photographies.) Mais le cycliste, comment va-t-il s'y prendre? C'est surtout grâce à des coussins d'air que cette masse, assemblée dans la zone de montage voisine de la longue section droite n° 4 du SPS, va se déplacer. Le système des coussins d'air réduit ici l'effort de traction au un millième de la charge (quarante tonnes sont converties en 40 kilos). Il faut disposer pour cela d'un sol parfaitement aplani et dur (résine époxy autolissante) alors que la pression d'air dans les coussins reste relativement faible (3 à 4 bars). Bien que guidée latéralement par des butées à billes, la charge est pourvue d'un système multidirectionnel nécessaire par les impératifs du programme d'expériences. Dans quelques semaines en effet, tout cet équipement devra céder sa place, sur la même intersection de l'anneau SPS, à l'équipement de l'expérience de collisions UA2 – de quatre cents tonnes celui-là!



A gauche, Gérard Bachy prêt au départ (96.09.81) et, à droite, en plein effort (98.09.81).

Left, Gérard Bachy ready for the off (photo 96.9.81), and right, pedalling at full speed (photo 98.9.81).

Cycle time

These photographs are not a stunt. In fact serious matters are at stake – all this pedalling (photograph on the right) is needed to shift a forty-ton juggernaut made up of streamer chambers, generators, optics systems, etc., over a distance of thirty metres. No problem. The juggernaut is in fact the detector system for the UA5 experiment, which has been set up at the SPS to study the proton-antiproton collisions at 540 GeV using two large streamer chambers and six scintillator hodoscopes. This experiment hopes to produce its first photographs soon. How does the 'cyclist' do it? Air cushions carry most of the weight when moving this apparatus, which was put together in the assembly area near SPS long straight section 4. The tractive effort is thus reduced by a factor of a thousand, from 40 tons to a mere 40 kilos. The floor over which it is moved has to be an absolutely flat and hard surface, and is covered with self-levelling epoxy resin, while the air pressure in the cushions is maintained at about 3 or 4 atmospheres. The load is steered laterally by ball thrust bearings, but a multi-directional system is also necessary to meet the needs of the experimental programme. In a few weeks in this intersection region of the SPS ring, all this apparatus will have to make room for the big UA2 proton-antiproton experiment. This equipment weighs four hundred tons!

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

PASSAGE PAR LE TUNNEL SOUS LE CD/984 RELIANT LES DEUX SITES DU CERN

Quelques rappels sur la manière d'utiliser le tunnel conformément aux accords avec les autorités françaises et suisses:

- Le tunnel est utilisé uniquement pour des trajets directs entre les sites de Meyrin et de Prévessin et les bâtiments auxiliaires;
- Son utilisation pour l'arrivée au travail et pour le départ n'est pas autorisée;
- Les conjoints et les enfants d'un membre du personnel ne peuvent en aucune façon utiliser le tunnel;
- Seuls les véhicules officiels et les véhicules privés munis d'une vignette 'CERN' et comportant le sigle 'T' peuvent l'emprunter;
- Le tunnel est interdit aux piétons et aux deux-roues.

Pour des informations complémentaires, s'adresser à G. Stassinakis / DG - téléphone 5152.

THE USE OF THE TUNNEL UNDER ROAD CD/984 LINKING THE TWO CERN SITES

A reminder concerning the rules for the use of the tunnel resulting from the agreements made with the French and Swiss authorities:

- The tunnel is to be used solely for direct journeys between the Meyrin and Prévessin sites and the auxiliary buildings;
- It may not be used for journeys to and from work;
- The spouse or children of a staff member may under no circumstances use the tunnel;
- Only official vehicles and private vehicles displaying a CERN 'T' sticker may use the tunnel;
- Pedestrians and the riders of two-wheeled vehicles are not allowed to use the tunnel.

For further information, contact G. Stassinakis / DG - tel. 5152.

TRANSPORT DU FOYER DE ST-GENIS AU CERN

Un service d'autobus assure maintenant, du lundi au vendredi, départ à 8h20, le transport des personnes logeant au Foyer de St-Genis et travaillant au CERN.

Les autres services de transport aller et retour au Foyer restent inchangés.

Groupe Transports
Tél : 3306/2240

TRANSPORT FROM ST-GENIS HOSTEL TO CERN

Arrangements have been made for a bus to collect persons working at CERN and staying at the St-Genis Hostel, on Monday to Friday at 8.20 a.m.

The other services for transport to and from the Hostel will continue unchanged.

Transport Group
Tel : 3306/2240

SEMINARS **SEMINAIRES**

Lundi 19 Octobre

CONFERENCE D'INFORMATION SUR LE LEP (No.6)

à 11h.00 - Amphithéâtre
(Retransmission en direct par TV dans la Salle du Conseil et les Amphithéâtres ISR et SPS)
'Halls d'expériences et bâtiments de surface'
par F. Bonaudi

Les différentes solutions retenues pour les halls d'expériences de LEP seront exposées, en rappelant d'abord les caractéristiques probables des futurs grands détecteurs auxquels elles sont destinées. Les besoins en bâtiments de surface près des puits d'accès (pour les équipements auxiliaires de la machine et des expériences, des zones de montage, etc.) seront décrits, montrant également la disposition proposée.

Tuesday 20 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *)

'Use of a Liquid Argon Calorimeter to Investigate the Production of High Transverse Momentum Prompt Photons at Fermilab'

by Alan M. Jonckheere / Fermilab

A large Liquid Argon Electromagnetic Calorimeter has been used in two experiments at Fermilab. The first of these, a measurement of the radiative decays of vector and tensor mesons has been reported previously. The second experiment was a test for a Tevatron experiment designed to systematically study prompt high transverse momentum single photons. The liquid argon calorimeter was used as the primary trigger device as well as the principal data source. Results on detector operation, the trigger and major sources of background will be reported with emphasis on how these affect the design of future experiments. Preliminary results on the production of prompt high transverse momentum photons will be reported.

*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

Mercredi 21 Octobre

PRESENTATION TECHNIQUE

09h30/16h00 - Salle 2-027, Bâtiment 73

VAT AG (CH) expose une gamme de vannes pour le vide : manuelles, pneumatiques, tiroir, avec soufflet, presse-étoupe insérables... Nouveautés : vannes à fermeture rapide VATQUICK, d'équerre tout métal VATSPRING, à passage direct tout métal avec unité de contrôle pneumatique et électrique VATSPRING.

Langues : Allemand, français, anglais.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

INTERSECTING STORAGE RINGS COMMITTEE

I. OPEN SESSION

at 09.30 hrs in the Council Chamber

1. Status of preparations for Experiment R 704; Charmonium Spectroscopy at the ISR using an Antiproton Beam and a Hydrogen Jet Target; M. Macri.

2. Presentation of Proposal P 109, Charm and Beauty at the ISR; A. Zichichi.

II. CLOSED SESSION

at 11.15 hrs in the Sixth Floor Conference Room of the Administration Building.

ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs - ISOLDE Visitors Room
(Building 3, Room 1-043)

'Recent results from the GSI mass separators : New isotopes produced in multinucleon transfer reactions and direct proton decay of Tm-147'

by O. Klepper / GSI and CERN

Neutron-rich isotopes were produced in multinucleon transfer reactions by irradiating W and Ta targets with 9 MeV/u Ge-76 and Xe-136 beams. New Cu and Mn isotopes were identified using the Ge-76 and Yb and Lu isotopes using the Xe-136 beam, respectively. Very neutron deficient rare earth isotopes were reached with the reaction of 4.6 MeV/u Ni-58 projectiles on Mo-92 targets. At the mass $A = 147$ a proton line of 1.04 MeV decaying with a half-life of 0.4 s was observed. This line is interpreted as the direct (in contrast to beta-delayed) proton decay of the (new) Tm-147 isotope.

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

'Long Distance Dielectric Properties of Yang-Mills Theory'

by F. Zachariasen / Univ. of California, Los Alamos National Lab.

We use a dielectric constant of the Yang-Mills vacuum, which for small q^2 vanishes like q^2 , a self-consistent solution of Dyson equations and Ward identities, to derive a non-linear differential equation for the expectation value of the colour electric field induced in the vacuum by an external colour current source. This equation describes the complete long distance response of the medium, i.e., all the non-linear effects due to the field dependence of the dielectric constant. We show that even in the linear approximation this equation yields a confining potential between two static colour charges.

CERN COMPUTER SEMINAR

à 16h00 - Amphithéâtre *)

'Les robots industriels et leur système informatique associé'

par J.-F. Le Maître / Directeur des Produits Nouveaux, Renault Industries Equipements et Techniques

Après une phase importante de recherches en laboratoire, les robots industriels s'introduisent très rapidement comme moyens de production. Il apparaît que les différentes applications possibles de la robotique demandent des types de robots très spécifiques, de sorte qu'il n'est pas possible de parler aujourd'hui de robots universels. Cependant la partie électronique et informatique est, contrairement à la partie mécanique, formée de fonctions de logiciels et de matériels relativement générales et qui constituent un système informatique de contrôle commande tout à fait nouveau et nécessitant de hautes performances. On décrira dans cet exposé les différents types de robots et les catégories d'application pour montrer quels sont les spécifications et le rôle de ce système informatique. En particulier, on insistera sur les fonctions évoluées telles que la commande dynamique, la reconnaissance de forme ou la perception d'environnement. Un film illustrera cette conférence.

*) Note : A partir de 15h30, café et thé seront servis dans la Salle des Pas Perdus pour vous donner l'occasion de rencontrer le conférencier.

Jeudi 22 Octobre

PRESENTATION TECHNIQUE

09h30/12h00 - Meyrin, Bât. 13, Salle 2-005

14h30/16h30 - Prévessin, Bât. 864/I-A Amphi.

MERLIN GERIN (F) présente : la nouvelle génération des disjoncteurs basse tension du type COMPACT de 125 à 400 A - coupure pleinement apparente, double isolation, pouvoir de coupure 150 000 A en version limiteur, économie sur l'appareillage et l'installation en utilisant la technique de la filiale, système 'bloc' rendant très facile l'adjonction d'accessoires - COMPACT CM de 1250 à 2500 A/500 V avec déclencheur électronique - gamme d'appareillage modulaire MULTI 9, minidisjoncteurs, interrupteurs différentiels jusqu'à 63A/380 V, télérupteurs, coupe-circuits, relais différentiels - gamme des coffrets tôles et polyester.

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison / FI/4585.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Council Chamber *)

'Tests of Quantum Chromodynamics in Neutrino Interactions'

by G. Myatt / Oxford Univ.

Data on the inelastic structure functions and on the properties of the final state hadrons produced in neutrino reactions are compared with the predictions of the QCD theory of strong interactions. This review is based upon the rapporteur talk given at the Hawaii Neutrino Conference.

*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

Friday 23 October

TECHNICAL PRESENTATION

09.00 hrs/16.00 hrs - Building 13, Room 2-005

PRIMOTEC AG (CH) is proposing a seminar FAIRCHILD (USA/D) : 1) FAST TTL technology and applications; 2) FAST TTL and other advanced Schottky families; 3) FAST TTL achieves 3 ns propagation delay and only 4 mW power dissipation; 4) ECL Logic 100K series, process technology and reliability.

Languages : English, German.

Information : M. Diraison / FI/4585.

Monday 26 October

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Measurement of Nucleon Structure Functions in the EMC Experiments'

by John Carr / Rutherford Laboratory

Tuesday 27 October

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

'Global oscillations of the sun'

by G.R. Isaak / Birmingham Univ.

Thursday 29 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

'Are there new stable particles? Are there new long range forces?'

by L.B. Okun / ITEP, Moscow

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ACADEMIC TRAINING (Tel. 2844)

October 20, 21, 22, 23

at 11.00 hrs - Auditorium

'Degenerate Fermi matter in the Universe'

by R. Ruffini / Univ. of Rome

Lectures 1 to 4

(For abstract, see last week's Bulletin and notices.)

Friday 23 October

10.30 hrs to 12.30 hrs - DD Div. Auditorium
(Building 31, 3rd floor)

'Digital signal processing'

by M. Kunt / EPF, Lausanne

Lecture 1

(For abstract, see last week's Bulletin and notices.)

October 27, 28, 29, 30 : at 11.00 hrs in the Auditorium : Lectures 5 to 8, by R. Ruffini.

Friday 30 October : 10.30 hrs to 12.30 hrs in DD Div. Auditorium : Lecture 2, by M. Kunt.

Jeudi 22 Octobre

13h00/13h30 - Amphithéâtre
'Science pour Tous'
par R. Carreras

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL *INFORMATION*

RAPPEL - Manodétendeurs

Nous vous rappelons l'existence d'un service de réparation des manodétendeurs géré par le Groupe de Sécurité du Travail (Bât.7), Division HS (téléphone : 2425).

La plupart des manodétendeurs défectueux qui se trouvent dans les divisions pourraient être remis en service après réparation dont le coût est déjà couvert par un arrangement avec votre division.

Division HS

REMINDER - Pressure Regulators

We should like to remind you of the existence of a repair service for pressure regulators operated by the General Safety Group (Building 7), HS Division (Telephone 2425).

Most of the defective pressure regulators stored in the divisions could be put into service again after repair, the cost of which is already covered by an arrangement with your division.

HS Division

VACANCIES

The Institute for Advanced Study, Princeton, New Jersey, will have several openings in theoretical physics and astrophysics for the academic year 1982-83. The positions are at a postdoctoral or higher level and applicants will be selected on the basis of their ability to do research in the areas of elementary particles, mathematical physics, astrophysics, plasma physics, general relativity and statistical mechanics. Preference is given to candidates who have received their Ph.D. within the last year or two.

The Institute will also have a long-term (5 year) opening in high energy physics and field theory beginning September 1982. Salary is commensurate with exceptional qualifications.

Requests for applications for these posts should be addressed to Ms. Valerie Nowak, Administrative Officer, School of Natural Sciences, The Institute for Advanced Study, Princeton, New Jersey 08540, USA.

VACANT POSTS LIST ON 12th OCTOBER 1981

<u>Post No</u>	<u>Vacancy No</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-058 *	80-82	Physicist	9	

DD-ES-NP-181	81-40	Technician (Electronics)	7	
DD-SW-NI-235	81-41	Physicist or Mathematician (Programming)	8/9/10	

PS-ML-VA-018	81-59	Technician (Vacuum)	6/7	
PS-EI-KP-068	81-46	Technician (Electronics)	6/7	
PS-ML-WS-138	81-45	Workshop Supervisor (Mechanical)	9	B+
PS-OP-MO-182	81-58	Technician (Accelerator Operation)	6/7	

SB-AC-ST-034 *	81-55	Mechanic	4	
SB-EE-GE-SI-043 *	81-51	Electrician	4	
SB-AC-TO-080 *	81-56	Sheet Metal Worker-Welder	4	
SB-AC-083 *	81-54	Engineer or Physicist	8	
SB-AC-TO-118 *	81-60	Mechanic	4	
SB-EE-GE-PH-148 *	81-52	Technician (Power Supplies Operation)	5	B+
SB-EE-CF-222 *	81-11	Technician (Heating & Ventilation)	5	
SB-EE-EL-286 *	81-17	Technician (Electrical)	5	
SB-AC-CI-298 *	81-53	Photographer (Printed Circuits)	4	
SB-AC-ST-373 *	81-61	Mechanic	4	
SB-DI-453	81-30	Administrative Clerk	5	B+

DG-OF-TM-038 *	81-49	Translator	8/9	
DG-SE-PA-TD-57 *	81-42	Systems Analyst	8	
DG-SE-AU-085 *	81-48	Internal Auditor	9	

FI-SAP-AC-048	81-47	Administrative Clerk (Purchasing)	5	

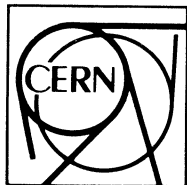
HS-DI-SC-125 *	80-34	Safety Engineer - Assistant Head of Emergency & Site Security Services -	8	
HS-DI-SC-149 *	81-57	Fireman	4	

B+ = Future Board

NOTE : Application for these vacancies are invited from staff members only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are display on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

FOOTING CLUB



Résultats de la course pédestre au CERN du 10 octobre 1981 :

Catégorie Dames - 1,6 km.

1. HOYER Dominique	}	en 6'32
LASSERRE Huguette		
2. JIRDEN Ilse		7'11
3. HOULMANN D.		7'45
5. DEKKERS Edith		8'03

Catégorie Séniors - 4,8 kms.

1. HONMA Alan	15'45
2. WARNER Tim	16'23
3. NIVOU Claude	16'59
4. COIGNEE Roger	18'55
5. JIRDEN Lennart	18'58

Catégorie Vétérans - 4,8 kms.

1. ZAPF Werner	15'48
2. DALLMAN David	16'04
3. NIINIKOSKI Tapio	16'19
4. HOULMANN Michel	16'25
5. PETIOT Bernard	16'30

Catégorie Filles I (nées en 1968 ou après)-1,6 km.

1. SCHMID Irène	6'40
2. HILL Marianne	6'48
3. KUTTEL Dunja	6'49
4. BAUNAUDI Sophie	6'50
5. ZAMPAGLIONE Michèle	7'44

Catégorie Filles II (nées 1964 à 1967) - 1,6 km.

1. SCHMID Claudia	6'36
-------------------	------

Catégorie Garçons I (nés en 1968 ou après) - 1,6 km.

1. KUTTEL Patrick	5'26
2. HOULMANN Christian	5'37
3. FERAL Marc	5'46
4. BONIFAS Jean-Luc	5'50
5. ZAPF Stefan	6'00

Catégorie Garçons II (nés 1964 à 1967)

1. RABIAN Philippe
2. POTDEVIN Laurent

Challenges attribués

Dames : D. HOYER & H. LASSERRE

Séniors : A. HONMA

Vétérans : W. ZAPF

Combiné âge performance : D. DEKKERS

Meilleure famille : HOULMANN

Vous pouvez consulter la liste complète des résultats de cette course sur les panneaux d'affichage de l'Association du Personnel.

CERN CHOIR AND ORCHESTRA

A children's choir is being formed at CERN to participate with the existing choir and orchestra in the three Christmas concerts.

Do remind your children and their friends that the first rehearsal will be at 6 p.m. on Thursday 22 October - meeting place by the Bank in the Main Building.

For more information call Michelle MAZERAND on 4279.

CHOEUR ET ORCHESTRE DU CERN

Un Choeur d'enfants vient d'être créé au CERN pour se joindre aux Choeur et Orchestre existants en vue des concerts de Noël.

La première répétition aura lieu au CERN dès 18h le jeudi 22 octobre. Rendez-vous près de la banque dans le Bâtiment Principal.

Pour plus amples informations appelez Michelle MAZERAND / 4279.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st. W. EVANS and G. LAFFERTY	63%
2nd. K. GALLO and M. SATCHELL	57%
3rd. S. MAROZZI and A. RUDGE	57%
4th. C. VAN AERSCHOT and M. VAN AERSCHOT	55%

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 21st October

Name.....Partner.....

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome

YACHTING CLUB

All boats users

Rendez-vous at Port-Choiseul at 8.30 a.m. of the 24th October, to bring the boats to CERN for winter maintenance.

Aux utilisateurs des bateaux

Rendez-vous à Port-Choiseul à 8h30 le 24 octobre pour ramener les bateaux au CERN pour l'hivernage.

CLUB FRANCAIS DE LECTURE

Prochaine commande : 24 octobre 1981

Envoyez vos suggestions à : M. STUDER / ISR

RAPPEL

Vous avez la possibilité d'acquérir vos propres ouvrages avec un rabais allant de 15 à 20% chez notre libraire à Paris.

Sur demande, vous pouvez obtenir la liste des ouvrages disponibles au Club.

Permanence

Mardi de 17h30 à 18h.

Vendredi de 12h. à 12h30 (Restaurant No.2 Mezzanine).

PHOTO CLUB

Cours de perfectionnement laboratoire ; le délai d'inscription est prolongé jusqu'au mercredi 21 octobre 1981.

Renseignements : Aric Van Praag / DD

RUGBY CLUB

Tous les membres du Rugby Club CERN remercient chaleureusement toutes les personnes qui les ont aidés à organiser le bal du Rugby le vendredi 9 octobre 1981.

Ils espèrent que leurs amis ont apprécié cette soirée et leur donnent rendez-vous l'année prochaine avec une soirée qu'ils essayeront de mieux encore réaliser.

Prochains matches

Samedi 17 octobre 1981, CERN I se déplacera à Lausanne sur le stade de Chavannes pour jouer contre RC Ecole Hôtelière. Départ du CERN à 13h30.

Dimanche 18 octobre 1981, CERN I jouera contre RC NYON sur le terrain CERN à 15h. Rendez-vous aux vestiaires à 14h.

Ecole de Rugby

Dimanche 18 octobre 1981, Tournoi CERN au Stade Municipal de St. Genis.

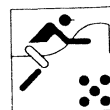
De 9h30 à 12h pour les débutants, poussins à 8 et benjamins à 12.

De 14h à 17h, Matches à XV des minimes et des cadets.

Les Clubs participants seront :

BELLEGARDE, ST. CLAUDE, NANTUA, GEX et FERNEY.

CLUB HIPPIQUE



Vente des tickets auprès de Michel BLIN Bât. 165 Tél.3536. Baisse des prix de 10 FS par carte sur les chevaux & poneys.

Cours débutants

Une session a débuté pour 6 cavaliers, le samedi 3 octobre 1981. Les personnes intéressées peuvent contacter Michel BLIN/3536 ou Michèle JOUHET/3449. Le Club est ouvert à tous, membres du CERN, famille, amis extérieurs.

CLUB DE PLONGEE

Il est une tradition qui s'installe petit à petit au club, celle de découvrir ou de redécouvrir les lacs de notre région. Et Dieu merci, il n'en manque pas autour de nous.

Le lac de Brienz était à l'honneur l'année dernière et c'est sur les plages de celui de Neuchâtel que nous avons débarqué le Week-End passé.

Hélios n'était pas de la partie, mais il en fallait plus pour obscurcir la bonne ambiance habituelle. Ce dimanche, nous mettons le Cap sur Annecy et son épave, mais celà, c'est du "classique" !

Ainsi se terminera la saison des sorties 1981 merveilleusement organisées cette année par J.C. TARLE.

Il reste les choses "sérieuses" :

- le lundi 16 novembre 1981, A. BÖKER présidera notre Assemblée Générale. Venez nombreux !
- pas de publicité pour la soirée "Diaporama sous-marin" du mardi 24 novembre 1981, B. ROTHAN refusera du monde dans l'Amphithéâtre.
- et pour clôturer l'année sur le même rythme C. DESPAS vous invite à la grande "Bamboula" du Châlet Suisse, le vendredi 27 novembre 1981.

Ecole

Encore quelques places disponibles pour les débutants. Les séances ont lieu à la piscine d'ONEX chaque mardi à 20h15. Informations J.C. TARLE/4716.

Permanence du Club

lundi de 17h30 à 19h00 au restaurant COOP.

SKI CLUB

Nous vous rappelons que la BOURSE DU SKI aura lieu au Main Building dès 17h30 - Mercredi 21 Octobre pour le matériel "enfants" et le Jeudi 22 Octobre pour le matériel "adultes".

CINE CLUB

Jeudi 22 - Vendredi 23 Octobre 1981 à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

NOSFERATU LE FANTOME DE LA NUIT

de W. Herzog avec K. Kinski & I. Adjani.

Vous pouvez consulter la liste du programme établi par le Ciné-Club jusqu'au 11 décembre 1981 dans le Bulletin No.38/81.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

 * GRAND THEATRE DE GENEVE *
 * *
 * OEDIPUS REX - Opéra-Oratorio *
 * LE CHATEAU DE BARBE-BLEUE - Opéra *
 * *
 * Vendredi 23 octobre 1981 à 20h *
 * *
 * Date de location des abonnements *
 * *
 * . Lundi 19 & mardi 20 octobre 1981 à 8h30 *
 * Secrétariat de l'Association du Personnel *
 * Baraque Wilson - Bâtiment 511 *
 * *****

POUR INFORMATION

L'école primaire FLORIAN à Ferney-Voltaire aurait besoin d'un(e) bénévole pour donner des cours d'initiation à l'Anglais à des enfants de 8 à 10 ans.

Si vous êtes intéressé(e) ou si vous connaissez quelqu'un qui pourrait assurer ce cours, veuillez contacter Madame MONNET - Ecole Primaire FLORIAN à Ferney-Voltaire (023)40.68.79.

ENFANTS DU MONDE

INVITATION

The Children of the World, "ENFANTS DU MONDE" most cordially invite you and your family and friends to participate in a Gala Performance of the French Show business personality Marie-Paule BELLE, event which will take place on :

SATURDAY 31st OCTOBER at 8.30 p.m.
 at the "Salle de Spectacles" of the Geneva's Grand Casino.

This event is being undertaken to raise funds for the Children of the World, "ENFANTS DU MONDE" and the cost to you is only SF 80.- per person, entitling you to admission, cocktails with the Star, thus contribution to a worthy cause.

We shall be honoured by your presence and thank you in advance for your cooperation.

"THERE ARE CHILDREN WHO NEED TO BE HELPED,
 LET'S HELP THEM !"

Kindly fill in this form and return it to "ENFANTS DU MONDE", Case Postale 17, 1211 - GENEVA 20, latest until October 23rd, 1981.

 Name :
 Christian name :
 Address :
 Tel. No.
 Date :Signature

COOPERATIVES

COOPIN

COOPIN - 10ème ANNIVERSAIRE

Cette semaine nous vous proposons des broxodents et broxojets avec un rabais de 10% supplémentaire ainsi que de très beaux chronographes avec affichage digital et analogique, pensez à vos cadeaux de fin d'année et profitez des prix.

Au rayon self-service, le rabais de 10% sera appliqué sur certains articles LEGO.

INTERFON

Visite d'installations solaires dans le Pays de GEX.

Essentiellement des CHAUFFE-EAU SOLAIRES équipant des villas.

Ce samedi 17 octobre, rendez-vous à 13h30 à l'entrée CERN site de Meyrin.

Cette visite est ouverte à tous, vous apprendrez plus que l'étude de 10 prospectus. Vous pourrez interroger les propriétaires de ces équipements. Certains ont tout installé eux-mêmes.

Jusqu'au 31 octobre 1981 : promotion sur les capteurs solaires LORDAN dont nous recevons ce mois une nouvelle livraison.

Permanence au Secrétariat INTERFON, pour renseignements, tous les vendredis de 13h30 à 14h.

INFORMATION TECHNICO-COMMERCIALE mardi 20 octobre 1981 de 14h30 à 17h au Secrétariat du CERN et ensuite jusqu'à 19h au magasin St. Genis avec :

- . ETTORI : moquettes, revêtements de sol, livraison à domicile. Monsieur ETTORI pose toutes les moquettes et tous revêtements fournis ou non par lui.
- . GEX MATFRIAUX : matériaux de gros oeuvre, assainissement, carrelage, isolation, menuiserie. L'accent sera mis par Monsieur VUILLERMOZ principalement sur le carrelage avec des remises allant jusqu'à 30% sur les prix publics ce jusqu'à la mi-novembre.
- . MARGAIRAZ : vitrerie, miroiterie, vitrages isolants.
- . REMA : cuisines en bois massif et tous revêtements. Monsieur ECCOCHARD peut vous faire des offres et commenter ses devis. La remise est de 30% sur la fourniture et de 21% si vous demandez la pose.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 19 OCTOBRE 1981 AU 23 OCTOBRE 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4.80 Fr.s. <i>II</i> 5.50 Fr.s.	<i>I</i> 5.-- Fr.s. <i>II</i> 5.75 Fr.s.	Fr.F 13.--
LUNDI/ MONDAY	<i>I</i> Ravioli Sauce Brunoise Salade Verte <i>II</i> Boeuf bouilli Carottes Riz Blanc	<i>I</i> Saucisse de Veau Garnie <i>II</i> Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Boeuf Braisé Pommes Boulangères Haricots Verts
MARDI/ TUESDAY	<i>I</i> Spaghetti aux Chipolatas Salade Verte <i>II</i> Fish and Chips Tomate Grillée	<i>I</i> Maquereaux Niçoise <i>II</i> Poitrine de Veau aux Carottes Pommes Mousseline	Cassoulet ou Omelette aux Fines Herbes Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	<i>I</i> Tarte aux Oignons Pommes Frites Salade Verte <i>II</i> Steak Poêlé Bercy Pommes Mousseline Salade Verte	<i>I</i> Tête de Veau Vinaigrette <i>II</i> Epaule de Veau au Four Cornettes au Beurre Légumes	Filet de Poisson au Vin Blanc Pommes Nature Légumes de Saison
JEUDI/ THURSDAY	<i>I</i> Rizotto Albufera Salade Verte <i>II</i> Fricassée de Poulet Niçoise Courgettes Spaghetti	<i>I</i> Feuilleté aux Champignons <i>II</i> Lapin au Vin Blanc Pommes Boulangères Légumes	Steak Coquillettes Tomates Grillées
 VENDREDI/ FRIDAY	<i>I</i> Saucisse aux Choux Rouges Pommes Nature <i>II</i> La Marée du Jour Garnie	<i>I</i> Assiette Bâloise <i>II</i> Lasagne al Forno	Poulet Roti Pommes Frites Légumes de Saison

*Heures
d'ouverture*

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h à 02h30
Samedi et Dimanche :
1. Cafeteria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 20h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	19.10	MARDI TUESDAY	20.10	MERCREDI WEDNESDAY	21.10	JEUDI THURSDAY	22.10	VENDREDI FRIDAY	23.10
1100 (A)	CONFERENCE D'INFORMATION SUR LE LEP (No.6) Halls d'expériences et bâtiments de surface - par F. Bonaudi (Retransmission par TV en (C)(I)(S))	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 1)	930 (C) 930 ► 1030 ► 1100 (A)	ISR EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session PRESENTATION TECHNIQUE VAI AG (CH) expose une gamme de vannes pour le vide - Salle 2-027, Bât.73 ISOLDE SEMINAR Recent results from the GSI mass separator : new isotopes produced in multinucleon transfer reactions and direct proton decay of Tm-147 - by O. Klepper / GSI and CERN Isolde Visitors Room (Bldg.3, Room 1-043) ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 2) THEORETICAL SEMINAR Long distance dielectric properties of Yang-Mills theory - by F. Zachariasen / Univ. of Cali- fornia, Los Alamos National Lab. CERN COMPUTER SEMINAR Les robots industriels et leur système informatique associé - par J.-F. Le Maître / Direct. des Produits Nouveaux, Renault Industries Equipements et Techniques	930 PRESENTATION TECHNIQUE MERLIN GERIN (F) présente la nou- velle génération des disjoncteurs basse tension du type Compact de 125 à 400 A Meyrin / Bât.13, salle 2-005 1430 ► 1430 ► 1100 (A) 1300 (A) 1630 (C) 2030 (A)	PRESENTATION TECHNIQUE ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 3) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Tests of Quantum Chromodynamics in Neutrino Interactions - by G. Myatt / Oxford Univ. CINE-CLUB "Nosferatu, fantôme de la nuit" de W. Herzog, avec K. Kinski et I. Adjani	900 ► 1030 (DD) 1100 (A) 2030 (A)	TECHNICAL PRESENTATION PRIMOTEC AG (CH) FAIRCHILD (USA/D) Bldg.13, Room 2-005 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 1) ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 4) CINE-CLUB "Nosferatu, fantôme de la nuit" de W. Herzog, avec K. Kinski et I. Adjani
	26.10		27.10		28.10		29.10		30.10
1100 (A)	CONFERENCE D'INFORMATION SUR LE LEP No.7 Travaux de construction - par H. Laporte	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 5)	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 6)	1100 (A) 1300 (A) 1630 (A)	ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 7) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Are there new stable particles? Are there new long range forces? - by L.B. Okun / ITEP, Moscow	1030 (DD) 1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 2) ACADEMIC TRAINING Degenerate Fermi matter in the Universe - R. Ruffini / Univ. of Rome (Lecture 8)
1700 (A)	EP SEMINAR Measurement of Nucleon Structure Functions in the EMC Experiment - by John Carr / Rutherford Lab.	1630 (A)	CERN COLLOQUIUM Global oscillations of the sun - by G.R. Isaak / Birmingham Univ.						

(A)	Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	(Th)	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	(DS)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	ADM bldg. bât. ADM	(DD)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819 Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755
(C)	Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	(I)	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S)	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	1st fl. 1 ^{re} ét.	►	lieu selon indication place as indicated		Dernier délai pour insertions: mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755